



Isle Of *Sark*

A world apart

Visitor Guide

2014 - 2015

Tel: +44 (0) 1481 832345

www.sark.co.uk





The Sark Visitor Centre
Introduction
Holidays on Sark
Travel to Sark
Wild Sark
Useful Information
Sark at Night
Accommodation List
Exploring Sark



Le centre d'information de Sercq
Introduction
Vacances à Sercq
Se rendre à Sercq
Sercq sauvage
Informations pratiques
Sercq le soir
Hébergement
À l'exploration de Sercq



Die Sark Visitor Centre
Einführung
Urlaub auf Sark
Nützliche Informationen
Unterkunftsliste

3
4
7
8
10
12
31
32
34



The Sark Visitor Centre.....



Sark's official Visitor Centre is situated at the West end of the Avenue, in the old school building and beside the tiny prison. Upon arrival you will receive a friendly welcome from our visitor officers, who are local people with a wealth of information about all aspects of tourism.

The Sark Visitor Centre and La Société Sercquaise room next door contain a treasure trove of information about Sark. There are various exhibitions on display, covering a range of themes. There are also guided walks on offer throughout the season. We recommend that you book early, as these tend to be very popular. Bookings can be made for boat trips to Jersey and Herm as well as around the island. Bulletin boards give current details of weather, tides and events.

The Sark Visitor Centre is open from 9.00am to 5.00pm Monday to Saturday and 11.00am to 1.00pm on Sundays in the Summer. During shoulder months and through the Winter, opening hours are reduced.



Le centre d'information de Sercq (Sark Visitor Centre) se trouve à l'extrémité ouest de l'Avenue, dans le bâtiment de l'ancienne école et à côté de la minuscule prison. Les agents de notre centre d'information vous réserveront un accueil chaleureux à votre arrivée ; ce sont des gens de la région qui sauront vous orienter en fonction de vos besoins.

Le centre d'information de Sercq et la salle de La Société Sercquaise tout à côté disposent d'une véritable mine d'informations sur l'île. Diverses expositions y sont présentées, abordant tout un éventail de thèmes. Des promenades guidées sont également proposées tout au long de la saison touristique. Nous vous conseillons de vous y inscrire rapidement car les places ont tendance à partir rapidement. Vous pouvez y faire des réservations pour des excursions en bateau vers Jersey et Herm, ainsi que des tours de l'île. Des panneaux d'information vous renseignent sur la météo, les marées et les manifestations à venir.

Le centre d'information de Sercq est ouvert de 9h00 à 17h00 du lundi au samedi, et de 11h à 13h les dimanches, pendant l'été. Pendant les autres mois de l'année les heures d'ouverture sont réduites.

Sark Visitor Centre

The Avenue, Sark, Channel Islands GY10 1SA

Tel: +44 (0)1481 832345 Fax: +44 (0)1481 832483

e-mail: office@sark.co.uk website: www.sark.co.uk



Das offizielle Besucherzentrum von Sark befindet sich am Westende der Avenue (Hauptstraße) im alten Schulgebäude und neben dem kleinen Gefängnis. Bei Ihrer Ankunft werden Sie freundlich von unseren Besucherbetreuern, Einheimischen mit umfangreichen Informationen zum Tourismus, willkommen geheißen.

Das Besucherzentrum Sark und der Raum La Société Sercquaise nebeneinander sind eine wahre Schatztruhe für Informationen über Sark. Es sind mehrere Ausstellungen zu sehen, die ein breites Themenspektrum abdecken. Es werden in der touristischen Saison auch geführte Rundgänge angeboten. Wir empfehlen Ihnen früh zu buchen, da diese sehr beliebt sind. Es können Bootsfahrten nach Jersey und Herm sowie um die Insel herum gebucht werden. Schwarze Bretter informieren über Wetter, Gezeiten und Ereignisse.

Das Besucherzentrum Sark hat montags bis samstags von 9 Uhr morgens bis 17 Uhr nachmittags sowie im Sommer sonntags zwischen 11.00 Uhr und 13 Uhr geöffnet. Während der Schultermonate sowie im Winter sind die Öffnungszeiten kürzer.



Can you find the
three Sark tourism
Geocaches?



Sark, the fourth biggest of the Channel Islands, nestles in the English Channel just off the Normandy coast, around 80 miles south of England.

A short boat trip from Guernsey or Jersey brings you to this beautiful island plateau with a population of around 600 inhabitants, but no airport or cars; where all the essentials of modern living co-exist in an atmosphere of peace and tranquillity.

Sark has a 22 mile coastline of spectacular scenery, with numerous bays, headlands and coastal walks. The magnificent cliffs sheltering sandy beaches and pebbly coves promise idyllic family days out by the sea.

There are several ways to explore the island: by horse-drawn carriage, by bicycle or on foot. Ramblers can enjoy a landscape abundant with wild flowers, birds and insects.

Visitors can be accommodated in a range of hotels, comfortable guest houses, self-catering establishments or at either of the two campsites.

With a choice of many restaurants and cafes, Sark offers the perfect unique venue for a day trip or holiday.

Sark is also a fabulous destination for weddings and corporate events.



Sercq, la quatrième île par sa taille de l'archipel des îles Anglo-Normandes, se situe juste au large des côtes normandes, à près de 130 km au sud de l'Angleterre.

Une rapide traversée en bateau depuis Guernesey ou Jersey vous amène sur ce magnifique plateau insulaire peuplé de près de 600 habitants mais sans aéroport et interdit à la circulation motorisée, où l'essentiel des besoins modernes coexiste parfaitement dans une ambiance de paix et de tranquillité.

L'île de Sercq est entourée d'un littoral d'une beauté spectaculaire et long de 35 km, ponctué d'innombrables baies, promontoires et sentiers côtiers. Les magnifiques falaises imposantes qui abritent des plages de sable et des anses de galets réservent des promesses de sorties en famille idylliques en bord de mer.

L'île se visite de multiples façons : en calèche à cheval, à vélo ou à pied. Les randonneurs peuvent partir explorer un paysage où les fleurs sauvages, les oiseaux et les insectes vivent en abondance.

Les visiteurs n'ont que l'embarras du choix pour se loger : hôtels, chambres d'hôtes confortables, gîtes et même deux campings. Avec sa multitude de restaurants et de cafés, Sercq est la destination idéale, autant pour une excursion à la journée que pour des vacances complètes.



Sark, die viergrößte der Kanalinseln, liegt im Ärmelkanal vor der Küste der Normandie, rund 129 km südlich von England.

Eine kurze Bootsfahrt von Guernsey oder Jersey bringt Sie zu diesem wunderschönen Inselplateau mit etwa 600 Einwohnern, das aber weder Flughafen noch Autos hat und auf dem alles Wichtige der modernen Lebensweise in einer friedvollen und ruhigen Atmosphäre nebeneinander besteht.

Sark hat eine 35 km lange Küstenlinie mit spektakulärer Landschaft und zahlreichen Buchten, Landzungen und Küstenwanderpfaden. Die herrlichen Klippen, die Sandstränden und Kiesbuchten Schutz bieten, versprechen idyllische Familientage am Meer.

Die Insel kann auf mehrere Weisen entdeckt werden: mit der Pferdekutsche, dem Fahrrad oder zu Fuß. Wanderer können sich an einer Landschaft mit vielen wilden Blumen, Vögeln und Insekten erfreuen.

Besucher können in einem der zahlreichen Hotels, bequemen Gasthäuser, Unterbringungen mit Selbstverpflegung oder auf einem der beiden Campingplätze unterkommen. Sark bietet mit einer vielfältigen Auswahl an Restaurants und Cafés den perfekten Anlaufpunkt für einen Tagesausflug oder Ferientage.





Holidays on Sark.....



Sark's spell is cast as soon as you disembark at the quay. The first decision upon arrival is whether to travel up Harbour Hill in the tractor bus, otherwise known as "the toast rack", or to walk up the lovely meandering path running alongside the Harbour Hill Road.

A sight-seeing carriage tour offers the perfect opportunity for the first time visitor to unwind and enjoy the scenery at a leisurely pace, while your luggage is being transported from the boat to your accommodation.

For many day trippers, the realisation soon dawns that one day isn't long enough to truly explore Sark and many wish to return again and again. Children who have enjoyed the freedom of cycling around Sark, exploring the rock pools and picnics on the beach, often return as parents, so that generations of families are able to create unique holiday memories.

Visitors can choose to walk down lovely paths, some of which can be fairly steep, to sandy beaches at low tide, or pebble strewn bays and coves.



Dès votre arrivée, attendez-vous à ce que la magie de Sercq s'empare de vous. À votre descente sur le quai, il vous faudra alors décider par quel moyen gravir la colline du port : soit en prenant le tracteur-bus, surnommé aussi le « porte-toast », soit en montant à pied par le charmant sentier sinueux qui longe la route de la colline du port.

Une promenade en calèche est idéale pour prendre la mesure de l'île, se décontracter et admirer la beauté des lieux à une allure tranquille, pendant que vos bagages sont débarqués du bateau et transportés jusqu'à votre lieu d'hébergement.

Les visiteurs à la journée ne tardent pas à se rendre compte qu'une journée est loin de suffire pour explorer véritablement Sercq, et ils sont nombreux à succomber à l'envoûtement de l'île et à y revenir à maintes et maintes reprises. Quant aux enfants, une fois qu'ils ont goûté la liberté de circuler à vélo aux quatre coins de Sercq, au plaisir d'explorer les piscines naturelles et de pique-niquer sur la plage, il n'est pas rare de les voir revenir une fois devenus parents à leur tour, et c'est ainsi que des générations entières de familles parviennent à créer des souvenirs de vacances uniques.

Les visiteurs peuvent choisir d'empreinter les charmants sentiers côtiers, certains peuvent être assez pentus, jusque' aux plages de sable a marrée basse, ou vers les criques et les baies jonchées de galets.



Der Zauber von Sark wirkt sofort nachdem Sie am Kai von Bord gehen. Als Erstes muss bei der Ankunft entschieden werden, ob man im Traktorbus, auch als "Toast Rack" (Toastständer) bekannt, nach Harbour Hill fährt oder den schönen Schlingelpfad entlang der Harbour Hill Road hinaufgeht.

Eine Kutschrundfahrt bietet dem erstmaligen Besucher die perfekte Gelegenheit, sich zu entspannen und die Landschaft im gemächlichen tempo zu genießen, während das Gepäck vom Boot in die Unterkunft gebracht wird.

Vielen Tagesausflüglern geht bald auf, dass ein Tag nicht lang genug ist, um Sark wirklich zu entdecken, und viele wünschen sich, immer wieder kommen zu können. Kinder, die das freie Radfahren auf Sark genießen konnten und dabei die Gezeitentümpel erkundet und Picknicks am Strand genossen haben, kehren oft als Eltern zurück, so dass Generationen von Familien einzigartige Ferienerinnerungen schaffen können.

Besucher können zu Fuß nach unten schöne Wege, von denen sich einige ziemlich steile, an den Sandstrand oder Kiesbuchten bei Ebbe.

Travel to Sark



The Isle of Sark Shipping Company (+44 (0)1481 724059) provides the passenger ferry service from Guernsey. This is the most frequent service, with several sailings a day to Sark in peak season. Ferries depart from the Inter Island Quay at St Peter Port Harbour and tickets can be purchased online at www.sarkshippingcompany.com or from the White Rock office in Guernsey and the Maseline Harbour office in Sark. Journey time is approximately 55 minutes.

Manche Iles Express (+44 (0)1534 880756) provides the passenger ferry service from France and Jersey. This service is operated from France, via Jersey, to Sark 2-3 times a week in April, May, June and September and more frequently in July and August. Tickets can be purchased online at www.manche-iles-express.com and from the following ticket offices; Manche Iles Granville and Carteret in France, Manche Iles in St Helier Jersey, Isle of Sark Shipping Company Ltd in Guernsey, Maseline Harbour in Sark and the Sark Visitor Centre. Journey time from Jersey to Sark is approximately 1 hour and from France to Jersey 1 hour.

For times of sailings please visit www.sark.co.uk or the website of the respective ferry operator, or telephone each provider directly. As with all ferry crossings, departure times are weather dependent and this should be taken into consideration when booking connecting flights. During inclement



La compagnie Isle of Sark Shipping Company (+44 (0) 1481 724059) propose des traversées en ferry à partir de Guernesey. Il s'agit là du service le plus fréquent, avec plusieurs bateaux par jour à la haute saison. Les ferries partent du quai The Inter Island Quay au port de Saint-Peter Port et il est possible d'acheter des billets en ligne sur www.sarkshippingcompany.com ou au bureau White Rock à Guernesey et au bureau Maseline Harbour à Sercq. Il faut compter 55 minutes environ pour faire la traversée.

Manche Iles Express (+44 (0)1534 880756) assure un service de ferry à partir de la France et de Jersey. Ce service part de France, en faisant escale à Jersey, et s'arrête à Sercq 2 à 3 fois par semaine en avril, mai, juin et septembre, et plus fréquemment en juillet et en août. Il est possible d'acheter des billets en ligne sur www.manche-iles-express.com et aux guichets suivants : Manche Iles Granville et Carteret en France, Manche Iles St Helier Jersey, Isle of Sark Shipping Company Ltd, Maseline Harbour Sark et le centre des visiteurs de Sercq. Il faut compter environ une heure de traversée de Jersey à Sercq, et une heure de la France à Jersey.

Pour obtenir les horaires des traversées, consulter www.sark.co.uk ou le site internet de l'opérateur de ferry concerné, ou le contacter directement par téléphone. Comme pour toutes les traversées en ferry, les heures de départ dépendent de la météo et il convient d'en tenir compte lors de la réservation des vols de correspondance. En cas d'intempéries, il est recommandé de contacter le prestataire de service concerné pour vérifier les horaires de traversées le jour du départ.

IMPORTANT – Visitors are reminded that the United Kingdom's National Health Services benefits DO NOT APPLY in Sark and you will be responsible for the costs of any medical treatment you require in Sark or Guernsey. You are strongly advised to take out adequate Health Insurance for the duration of your holiday. There is no reciprocal agreement with the UK National Health Service.





weather conditions it is wise to check sailing times with the relevant service provider on the day of departure.

The taxi journey between the airports in Guernsey and Jersey to the Sark departure quay takes approximately 20-30 minutes.

If you are staying on Sark, PLEASE ENSURE THAT YOUR LUGGAGE IS CLEARLY LABELLED WITH YOUR NAME AND YOUR ACCOMMODATION ON SARK. Your cases should be left on the boat and will be transferred from boat to tractor and onward to your accommodation by one of our carters.

Visitors' moorings for private boats are indicated by yellow buoys located at Havre Gosselin, (on the West coast) and at La Grève de la Ville, (on the East coast). There are good anchorages in many of the bays around the island. Boats may dry out in Creux Harbour.

.....

IMPORTANT – Il est rappelé aux visiteurs que les prestations des services sanitaires du NHS du Royaume-Uni NE S'APPLIQUENT PAS à Sercq et qu'il vous sera demandé de subvenir aux frais de tous soins médicaux dont vous pourriez avoir besoin à Sercq ou Guernesey. Il vous est vivement recommandé de souscrire une assurance santé pour la durée de vos vacances. Aucune convention réciproque n'existe avec le service sanitaire NHS du Royaume-Uni.

WICHTIGER HINWEIS – Die Besucher werden darauf hingewiesen, dass die Britischen Gesundheitsdienstleistungen gelten in Sark nicht. Sie werden für die Kosten einer medizinischen Behandlung, die Sie auf Sark oder Guernsey benötigen verantwortlich sein. Es wird dringend empfohlen für die Dauer des Urlaubs ausreichende Krankenversicherung auszunehmen. Es gibt keine gegenseitige Vereinbarung mit dem Britischen staatlichen Gesundheitsdienst.



Pour les visiteurs en correspondance via l'aéroport de Guernesey ou de Jersey, il faut compter vingt cinq minutes de trajet en taxi jusqu'au port.

Si vous séjournez sur Sercq, VEILLEZ À ÉTIQUETER CLAIEMENT VOS BAGAGES EN Y INDIQUANT VOTRE NOM ET VOTRE LIEU D'HÉBERGEMENT À SERCQ. Il vous est demandé de laisser vos bagages à bord du bateau, et ceux-ci seront transférés sur la remorque du tracteur pour être ensuite déposés à votre lieu d'hébergement.

Les mouillages réservés aux visiteurs sont indiqués par des bouées jaunes situées au Havre Gosselin, sur la côte ouest, et à La Grève de la Ville, sur la côte est. On trouve de bons ancrages dans nombre des baies du pourtour de l'île. Un nombre limité de bateaux est autorisé au port à sec de Port-Creux.



Horse and Carriage Information

In high season our carriages will be at the top of the hill to meet you as you arrive. The following carriage operators charge £10 p.p. for a 1 hour sight-seeing trip or £15 p.p. for 2 hours.

Michelle Perree Tel: 01481 832027 or 07781 400447 e-mail: michelle@sarkcarriages.co.uk

Philip Perree Tel: 01481 832342 or 07781 106058 e-mail: dawnsark@cwgsy.net

Danny Wakely Tel: 07781 113386 e-mail: dannelsark@cwgsy.net

It is also possible to pre-book a carriage trip by contacting them prior to your visit. Please enquire at the Visitor Centre for advice on contacting our other carriage operators.



If it's plants, insects, birds or sea creatures you are interested in, Sark has plenty. The island's southerly position and mild climate means that there are even a few wild residents here that you'll rarely, if ever, see elsewhere in the British Isles.

Nature enthusiasts won't want to miss the 'Wildflower Fortnight' tours in April and May. 'Wildflower Walks' booklets for self-guided walks are also available.

The jewel of Sark's natural treasures is the Gouliot Headland. The sea caves are carpeted with anemones, sponges and soft corals and the headland above supports a wealth of wildflowers. The ecological value of this area was recognised in 2007 when it was declared a Wetland of International Importance under the Ramsar Convention.

For stunning views of the coastline take to the sea aboard George Guille's boat, the Non Pareil. Spring brings puffins, razorbills and the largest guillemot colony in the Channel Islands and all year round there are oystercatchers, fulmars and peregrine falcons. You might even encounter common or bottlenose dolphins.

Beneath the waves, Sark's clear water and rich variety of marine life make it a popular destination for scuba divers, particularly underwater photographers and marine biologists.



Si ce qui vous intéresse, ce sont les plantes, les insectes, les oiseaux ou les animaux marins, alors vous pouvez avoir la certitude de ne pas en manquer à Sercq. Par la position méridionale de l'île et la douceur de son climat, il y vit des espèces que l'on retrouve rarement, voire jamais, ailleurs dans les îles britanniques.

La beauté sauvage de Sercq s'apprécie à toutes les époques de l'année, néanmoins les amateurs de la nature ne voudront sans doute pas manquer la « Quinzaine des fleurs sauvages » et ses tours organisés en avril et en mai. Si vous préférez admirer ces trésors floraux en solitaire, vous trouverez au Centre d'information un livret intitulé « Wildflower Walks » qui propose des randonnées à faire soi-même.

La perle des trésors naturels de Sercq est Gouliot Headland. Les grottes marines abritent dans leurs bas-fonds une rare abondance d'anémones, d'éponges et de coraux mous, et le promontoire qui les domine est un habitat où s'épanouit une formidable variété de fleurs sauvages. L'importance écologique de ces lieux a été reconnue en 2007, lorsque Gouliot Headland a été déclaré « zone humide d'importance internationale » dans le cadre de la convention Ramsar.

Pour admirer des vues spectaculaires du littoral, une excellente idée consiste à embarquer sur le bateau de George Guille appelé le Non Pareil. Au printemps et au début de l'été, George vous emmène voir des macareux, des pingouins torda et la plus grande colonie de guillemots des îles Anglo-Normandes. On y trouve en toute saison des huîtres, des fulmars et des faucons pèlerins, et il est toujours possible de se trouver nez à nez avec des dauphins communs ou à gros nez.

Sous les vagues, tout un monde ne demande qu'à être exploré. La limpidité des eaux de Sercq et la riche variété de sa vie marine en font une destination prisée des plongeurs, et surtout des photographes sous-marins et des biologistes marins.







Sark has a resident doctor. The surgery is located at the centre of the island. Tel: +44 (0)1481 832045. In case of a serious medical emergency, patients can be transferred, usually by the St. John Ambulance boat, to the Princess Elizabeth Hospital in Guernsey.

There is also a volunteer fire and rescue service, and a part-time Constable, though crime on Sark is generally low. In an emergency dial 999 and say that you are on Sark.

The Sark Post Office sells Guernsey stamps, as UK stamps are not valid. Post is delivered on week days and small denominations of Euros are available to purchase here.

There are two banks on Sark; HSBC and NatWest, both located at the bottom of the Avenue. They are open Monday to Friday. There are no cash machines (ATMs.) The official currency on Sark is Sterling, though this can be in UK, Jersey or Guernsey form. Euros and credit cards are also widely accepted.

Reception is good for telephone and internet use. Most visitors are able to use their mobile phones on Sark. Several places on Sark offer free Wifi.

The electricity supply is 240 volts AC.

Sark has two principal places of worship; the Anglican Church of Saint Peter and the Methodist Chapel. The Church notice boards will provide details about current service times. Roman Catholic Mass is celebrated at St. Peter's Church.

Several shops provide most daily requirements and many are open all through the year. Newspapers are delivered daily by boat from Guernsey. There are three cycle hire providers.

There are three public houses on Sark. Alcohol may only be purchased on Sundays after midday if consumed with a meal.

For accommodation bookings, please contact the providers directly. Contact details can be found at the back of this brochure or visit www.sark.co.uk

*Life beat another rhythm on that island
As old as her own birth.
We were the island people, and the earth
Sea, sky, and love, were Sark, and Sark, the earth
While round us moved the swarming of the sea.*

Mervyn Peake

Quote from the poem *Life Beat Another Rhythm* (1939)
By kind permission of the Mervyn Peake Estate



Avenue Stores - Julie Elmont Tel: 01481 832028
Email: avenuestoresandnews@gmail.com



Foodstop - Julie Baker Tel: 01481 832600 e-mail: foodstop.sark@cwgsy.net



Mon Plaisir - Helen Plummer Tel: 01481 832600
e-mail: home.deliveries@monplaisirstores.sark.gg

Informations pratiques



Sercq compte un médecin à demeure. Le cabinet médical se situe au milieu de l'île. Tél. : +44 (0)1481 832045. En cas d'urgence médicale grave, il est possible de transférer les patients, généralement au moyen du bateau-ambulance Saint-John, à l'hôpital Princess Elizabeth à Guernesey.

L'île compte également un service de pompiers bénévoles et un agent de police à mi-temps, bien que les activités criminelles sur Sercq soient relativement rares. En cas d'urgence, composez le 999 et précisez que vous vous trouvez sur l'île de Sercq.

Le bureau de poste de Sercq vend des timbres de Guernesey, les timbres du Royaume-Uni n'y étant pas valides. Le courrier est délivré tous les jours, sauf le dimanche et par très mauvais temps. Petite coupures d'euros sont disponible au bureau de poste.

On trouve deux banques sur Sercq : HSBC et NatWest, toutes deux situées au bas de l'Avenue. Elles sont ouvertes du lundi au vendredi. L'île ne possède pas de distributeur automatique. La devise officielle à Sercq est la livre sterling, sous sa forme en circulation au Royaume-Uni, à Jersey ou à Guernesey. On y accepte aussi communément l'euro et les cartes de crédit.

La réception est bonne pour les communications téléphoniques et la connexion Internet. La plupart

des visiteurs parviennent à faire fonctionner leur téléphone portable sur Sercq. Différents endroits proposent un service Internet Wifi gratuit sur Sercq. L'alimentation électrique est de 240 VAC.

Sercq compte deux lieux de culte : l'église anglicane de Saint-Peter et la chapelle méthodiste. Les panneaux de l'église précisent les horaires des messes. Une messe catholique est célébrée à l'église de Saint-Peter.

Plusieurs commerces vendent les produits de nécessité du quotidien et nombre d'entre eux sont ouverts tout au long de l'année. Les journaux sont livrés tous les jours par bateau en provenance de Guernesey. On trouve trois magasins de location de vélos sur l'île.

Il y a 3 pubs à Sercq, tous deux sont fermés le dimanche. Le dimanche, il n'est possible d'acheter de l'alcool qu'après midi, à condition de le consommer avec un repas.

Pour les réservations d'hébergement, contacter les prestataires directement. Les coordonnées figurent au dos de cette brochure, ou rendez-vous sur www.sark.co.uk



Sark hat einen niedergelassenen Arzt. Die Praxis befindet sich im Zentrum der Insel.

Tel: +44 (0)1481 832045. Im Falle schwerer medizinischer Notfälle können Patienten normalerweise mit dem Boot der St. John Ambulance ins Princess Elizabeth Krankenhaus auf Guernsey gebracht werden.

Es gibt auch einen freiwilligen Feuerwehr- und Rettungsdienst und einen Teilzeitpolizisten, obwohl die Kriminalitätsrate auf Sark im Allgemeinen niedrig ist. Wählen Sie in einem Notfall 999 und sagen Sie, dass Sie sich auf Sark befinden.

Das Postamt Sark verkauft Briefmarken aus Guernsey, da britische Briefmarken nicht gültig sind. Die Post wird täglich zugestellt, außer sonntags oder bei schwerem Wetter. Kleine Stuckelungen des Euro sind erhältlich bei der Post.

Es gibt zwei Banken Sark, HSBC und NatWest, die sich beide unten an der Avenue befinden. Sie sind montags bis freitags geöffnet. Es gibt keine Geldautomaten. Die offizielle Währung auf Sark ist Sterling, wobei diese jedoch aus Großbritannien, Jersey oder Guernsey sein kann. Euro und Kreditkarten werden ebenfalls weithin angenommen.

Der Empfang für Telefon und Internetnutzung ist gut. Die meisten Besucher können ihr Handy

auf Sark nutzen. Viele Orte auf Sark bieten kostenloses WiFi.

Die Stromversorgung beträgt 240 V.

Sark hat zwei große Gotteshäuser, die anglikanische Kirche St. Peter und die methodistische Kapelle. Die Anschlagbretter der Kirche bieten Informationen zu aktuellen Gottesdienstzeiten. Die römisch-katholische Messe wird in der Kirche St. Peter gefeiert.

Mehrere Läden liefern den täglichen Bedarf und sind das ganze Jahr hindurch geöffnet. Zeitungen werden täglich vom Boot aus Guernsey geliefert. Es gibt drei Fahrradverleiher.

A to B Cycles Tel: +44 (0)1481 832844

atobcycles@sarkpost.com

Avenue Cycles Tel: +44 (0)1481 832102

avenue.cycle.hire@cwgsy.net

Isle of Sark Cycles Tel: +44 (0)7781 454375

Es gibt drei Gaststätten auf Sark, die alle sonntags geschlossen sind. Alkohol darf sonntags erst ab Mittag gekauft werden, wenn er zum Essen getrunken wird. Zum Buchen der Unterkunft setzen Sie sich bitte direkt mit den Anbietern in Verbindung. Kontaktinformationen sind auf der Rückseite dieser Broschüre zu finden. Oder besuchen Sie www.sark.co.uk

La Société Sercquaise

Founded in 1975 to study, preserve and enhance Sark's natural environment and cultural heritage

Our Heritage Room is open regularly throughout the summer with a library, herbarium, archive, archaeological and natural history displays and other local research resources. We also have several exhibitions during the summer.

Call the visitor centre on 01481 832345 for our opening hours or contact us through the relevant group on our web site if you have any particular research enquiries.

www.socsercq.sark.gg

We are next to the Visitor Centre at the end of the Avenue

Entry is free



La Seigneurie Gardens

Nestling among the towers and turrets of La Seigneurie and the flower-strewn walls of the Victorian garden, La Seigneurie Gardens provide a haven of peace and tranquility that perfectly compliments the wild beauty of the rest of the island. The walled garden is home to many fascinating tender and half-hardy plants as well as extensive rose beds. There are fruit and vegetable gardens, a woodland, maze, battery and vine house to explore as well as a display on the history of Seigneurs and La Seigneurie. The house itself is not open to the public but there are excellent views of this, the most iconic building on Sark, from the Gardens. Carriage tours stop at La Seigneurie Gardens and they are just 15 minutes walk from the village. They are open every day from Easter to the end of October between 10am and 5pm.



Isle of Sark Accommodation

Accommodation Legend



Central heating

- Chauffage Central
- Zentralheizung



Tea making in bedrooms

- Possibilité de faire du thé dans
- Teezubereitung



Diets catered for

- Régimes alimentaires
- Speziaux Diätkost



TV in bedrooms

- Télévision dans les chambres
- Fernseher



French spoken

- Français parlé
- Französisch gesprochen



Laundry/Washing machine

- Machine à laver
- Waschmaschine



Swimming pool

- Piscine
- Schwimmbad



Pets allowed

- Les animaux domestiques sont acceptés
- Haustiere erlaubt



Reduction for infants

- Réduction pour les enfants
- Ermäßigung für Kinder



Free Wifi

- Wifi gratuit
- Kostenloser Wifi



Winter evening meals

- Repas du soir en hiver
- Abendessen im Winter



Open all year

- Ouvert à l'année
- Ganzjährig geöffnet

LA SABLONNERIE HOTEL

LITTLE SARK

'The place to stay in the Channel Islands'



Awarded
Johansens
Small Hotel
of the Year

For further details and reservations call Elizabeth Perrée
La Sablonnerie Hotel, Sark Via Guernsey, C.I. GY10 1SD
Tel (01481) 832061 Fax (01481) 832408

Email. reservations@sablonneriesark.com Website. www.sablonneriesark.com



That rare blend of simplicity & sophistication



Our own horses and carriages are available for hire



16

Open from 17th April till 6th October 2014, 22nd April till 5th October 2015
Ouvert du 17 avril au 6 octobre 2014, 22 avril au 5 octobre 2015

£48.00 - £145.00 (B&B pppn)
£78.00 - £180.00 (Half Board pppn)



The convivial corner of a lovely island

*Show someone that they are special!
Impress your friends & family with a magical gift of pure
indulgence.....*

Little Sark's Award Winning Hotel & Restaurant

*For a truly memorable stay, be sure to enjoy the stunning
beauty of this famous haunt. Rest and refresh yourself at
La Sablonnerie Hotel and Tea Gardens, where a
delicious Gourmet Luncheon or a superb Sark Cream
Tea is served in this idyllic setting.*

*Also, dine romantically by candlelight in the 16th Century
restaurant, renowned for its excellent cuisine.
'An Experience that will live with you forever'*

*The hotel is highly recommended by leading hotel guides
for its comfort and good food.*

*Own Horses and Carriages for hire
Tel. +44 (0)1481 832061*





*Sark, the perfect destination
for your wedding.*



Sark has many stunning locations for your special day.
For further information please contact the Sark Tourism office.

Tel. 01481 832345 Email. office@sark.co.uk



A beautiful, family owned 16th century farmhouse hotel, open all year round bringing a new level of luxury to the Channel Islands. A short walk from wherever you are in Sark, Stocks provides the ideal base for exploring the unspoilt natural beauty of the island. Superior bedrooms and spacious suites, fine cuisine using fresh seasonal ingredients, warm and friendly atmosphere - we have created a peaceful haven with our own families in mind, that we'd like to share with you.



STOCKS  SARK

ISLAND HOTEL & RESTAURANT

Discover the heart of Sark

*Lobster & Champagne breaks
Discover Sark packages
3 nights for 2 deal*

*Special offers
for 2014/2015*

*To find out more about these and other special packages,
please visit www.stockshotel.com/special-offers/*

Stocks Hotel, Sark, Channel Islands, GY10 1SD. Tel +44 (0)1481 832001
reception@stockshotel.com www.stockshotel.com



Clos de Menage Country House



Impressive family run guest-house renowned for warm and homely hospitality. We offer luxury self-catering or bed and breakfast accommodation.

Evening meals are available by arrangement using delicious fresh produce from our own farm.



Contact Hilary & David Curtis

Tel - 01481 832091 or 07781 462545

Email david.curtis@cwgsy.net

Clos Princess Bed & Breakfast



Downstairs Ensuite bedrooms in a comfortable family home.

Situated in the centre of the island.

Home produced eggs, jam & marmalade



Tel: 01481 832324

Email: lindawilliams@cwgsy.net

Website: www.closprincess.co.uk

Le Vieux Clos

Licensed Guest House
& Tea Garden



Situated by the Old Mill, five minutes walk from the village and within easy reach of beaches and cliff walks. You can be sure of a friendly welcome.

Come and stay in our elegant and comfortable Georgian style residence. We offer three en-suite bedrooms and four family/twin rooms each with designated shower or bathroom.

Families are welcome.

Evening meals by arrangement.

Licensed to sell alcohol.

Contact Sally & Peter Hutchins on

Tel: 01481 832341 Fax 01481 832571

Mobile: 07781 453709

Email: vieuxclos@cwgsy.net

Website: www.levieuxclos.co.uk



Clos De Vault Creux

Guest House and North Wing Business Centre



Clos De Vault Creux

Described by guests as more of a boutique hotel than a guest house. This distinctive house is privately owned and run by Leigh and her two sons. She offers elegant accommodation with a friendly ambiance, close to all the amenities the island has to offer. Uniquely designed bedrooms with luxurious en suites. Evening meals, BBQ and a residents lounge to relax in and non residents tea garden for all to enjoy.

The perfect place to come for tea or to stay.

w: www.closdevaultcreux.co.uk t: 01481 832527

La Vaurocque

Guest House & Self-Catering Accommodation



Cottages sleep 2-6 people and are fully equipped to a high standard, including Sky TV and Wifi Internet access. Open all year, Children of all ages are welcomed.

Also for Guesthouse information

Proprietor: Mr. J T G Donnelly

La Vaurocque, Rue du Moulin, Sark,
Channel Islands. GY10 1SA

Telephone: 07781 132060 or 01481 832060

Email: bookings@sarkholidays.com

Website: www.sarkholidays.com

Le Petit Beauregard FARMHOUSE



3 self-catering units

Studio apartment sleeps 2

Sea room apartment sleeps 2/4

The new barn cottage sleeps 2/4

All are fully equipped to a high standard with sea views and private balconies or terrace.

B&B terms available by special arrangement

Le Petit Beauregard, Sark GY10 1SA

Tel: 01481 832940

info@petitbeauregard.com

www.petitbeauregard.com



Open all year 2014 and 2015 Ouvert à l'année 2014 et 2015
£40.00 - £60.00 (B&B pppn) £60.00 - £80.00 (Half Board pppn)



Open all year 2014 and 2015 Ouvert à l'année 2014 et 2015
£350.00 - £1200.00 (Terms per week)



Open all year 2014 and 2015 Ouvert à l'année 2014 et 2015
£750 (Terms per week) with 10% reduction for long stay

Le Hurel

Self catering cottage

Le Hurel is a cosy, ground floor cottage apartment on the east coast of Sark close to Grève de la Ville bay and beautiful coastal paths. The Avenue is just five minutes away for shopping and the island's restaurants and bars are within easy walking or cycling distance. There is a double bed, en-suite shower room and well equipped open-plan kitchen and everything from beach towels and dressing gowns to linen is provided. The apartment has its own private entrance, a porch dining area and a table and chairs in the courtyard garden outside.

I am a Sark local living next door and more than happy to help you with anything to make your stay on the island perfect.

I hope to see you soon,

Pippa



Tel 07911 718 999
Email - lehurelsark@live.co.uk



La Carrière

Self-Catering

Secluded with superb views overlooking a valley and the distant sea. Comfortable accommodation for up to three people. All amenities including central heating. Within easy reach of beaches, village and cliff walks.

Reservations from Saturday to Saturday.



View from the terrace.

Tel: 01481 832002
Email: j.baker@cwgsy.net
Dos Dane, Sark, GY10 1SD

Port es Saies



These two charming self-catering cottages are both situated on the west coast and each has the capacity to sleep up to four persons in one double and one twin-bedded room. They are fully equipped, peaceful and private.

Dower Cottage



Mrs Diane Baker

Le Port à la Jument, Sark, GY10 1SF
Tel: 01481 832112
Email: baker.sark@cwgsy.net

24



Open all year 2014 and 2015 Ouvert à l'année 2014 et 2015
£250.00 - £450.00 (Terms per week)



Open all year 2014 and 2015 Ouvert à l'année 2014 et 2015
£375.00 - £480.00 (Terms per week)



Dower Cottage
Open from 1st Jan - 31st Dec
£500.00 - £675.00 (TPW)

Port es Saies
Open from 1st Jan - 31st Dec
£400.00 - £575.00 (TPW)

L'Ecluse

Self Catering for 2-5



4 cottages sleeping 2-5 people, situated in a secluded valley. Each cottage is well appointed, has its own character and private patio with the use of the large garden.

Mrs Mary Teer
L'Ecluse, Sark, GY10 1SF

Tel: 01481 832468



Open March to October 2014/2015 Ouvert mars au octobre 2014/2015
£400.00 - £875.00 (Terms per week)

Sark Island Hall

Open Monday to Saturday

Facilities include badminton, table tennis, snooker, pool & Wi-Fi

Evening meals

Wednesday & Saturday 6pm - 7.30pm, Friday 6pm - 8pm
Friday night is fish & chip night (eat in or take away)

The Maple Bar

Open Monday to Saturday until 10pm
Selling off sales 10am - 10pm



The Sunflower Café

Open 10 - 4pm, Lunch 12 - 2.30

Tea, coffee, cakes & light lunches

01481 832666 info@sarkislandhall.co.uk

NICOLE'S RESTAURANT



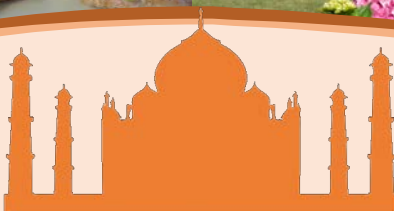
Situated in a central location, Nicole's offers a friendly and relaxing environment with an excellent standard of cuisine, making full use of local produce. We pride ourselves with a varied menu so you can pop in for a quick sandwich or relax and unwind over a 'wine & dine' experience.

T: 01481 832302

Find us opposite HSBC bank, less than a minutes walk from la collinette.



**FANCY A TASTE OF CULTURE?
COME DOWN TO OUR INDIAN
NIGHTS, HELD EVERY SATURDAY
FROM 6:30 - 8:30. BOOKING
ADVISABLE!**



See Sark on a Bike



AVENUE CYCLE HIRE

LARGEST SELECTION OF CYCLES ON THE ISLAND
CHILD TRAILERS - TAG-ALONGS - CHILD SEATS

FAMILY DISCOUNT AVAILABLE

01481 832102

avenue.cycle.hire@cwgsy.net
www.avenuecyclessark.co.uk

Avenue Cycles, The Avenue, Sark GY10 1SF

SARK POST OFFICE & GALLERY STORES

Sark Souvenirs ♦ Gifts ♦ Stationery ♦ Fishing Tackle ♦ Camping Gaz



Hardware ♦ Fuels ♦ Garden Shop ♦ Housewares ♦ Mobile Phone Sales

Open Monday to Saturday all year Tel 01481 832078 Fax 01481 832815

La Seigneurie Gardens

One of the most enchanting gardens in the Channel Islands



Open every day 10am to 5pm, Easter to 1st November

Tel 01481 832208 www.laseigneuriegardens.com

In support of La Seigneurie Gardens Trust - Guided walks every Wednesday

A to B Cycles

The freedom to enjoy Sark at your own pace

- Flexible cycle hire
- Competitive prices.
- Wide range of cycles
- Childseats & trailers
- Tag-alongs
- Adult tricycles
- Tandems.



10% discount
with advance
booking

Contact us today to discuss
your hire requirements.

01481 832844
bookings@atobcycles.com
www.atobcycles.com

Old Stable Shop

Why not visit the Old Stable Shop - a treasure
trove of quality Sark produce and hand-made
gifts.

Unique decorations, Sark cards, photos and
pictures.

Clothes, candles, locally made jewellery and
cosmetics, jams, wines and liqueurs.

Situated in the Dixcaert Valley en route to La
Coupée

tel. +44 (0) 1481 832001



Sark Carriage & Cycle Hire

Carriages

Bicycles

Rossford
de

Pam
de

Carteret

Carteret

Tel: 07781

Tel: 07781

405470

454375

Bookings

Bicycles

accepted for
Island Tours.

hired for a day
or for longer periods



See Sark from a carriage or explore on
a bicycle

L'Espace Gallery

Artist's gallery situated on the Coupee Road north of Dos D'Ane.

Starfleet Commander, SAstros

Original artwork, prints, postcards, tea towels & gifts. Annie Dachinger: 01481 832740, anniedach@msn.com

Sark Glass Take Two

Contemporary Art & Craft

An Independent Sark Business

The Avenue, Sark, GY10 1SB
Tel 01481 832507
katie.hamon@cwgsy.net

We are happy to mail most items. Orders may be placed by phone, post or email

JIMMY'S CARTING SERVICES

For all your carting needs

Tel: 01481 832573 or 07781 410855
Email: nicola@jimmyscartingservices.co.uk

Adventure Sark

www.adventuresark.com
budgie@adventuresark.com .com

01481 832356
07781 115167

Sark Life

The magazine for people who love Sark
Available at various outlets in Sark & the other Channel Islands or subscribe online at
www.smallislandpublishing.sark.gg

BEAU SEJOUR RESTAURANT & GARDEN

"BEST SARK SEAFOOD DISH" OFFICIAL WINNER

SEE WEB-PAGE FOR INFO
www.beausejour.sark.gg
ALTORTICE@YAHOO.CO.UK
07781446437

Boat Charter

Tel. 07781 149696
Sark Based
Fully Licensed, operating all year round.

ROUND THE ISLAND BOAT TRIPS

with George Guille aboard Non Pareil

Puffins, razorbills & guillemots in season
Fulmars, oystercatchers, gannets, peregrine falcons &
fabulous rock formations all year



Call George on 01481 832107 or 07781 112502
Adults £27, children under 14 £12 - Trips last approximately 3 hours

The perfect way to see Sark

One thing is undisputable, Coasteering and Kayaking in Sark will take you to places few people have been. The reason is simply, it is also jaw droppingly beautiful, staggeringly impressive and massively exciting..... **not to mention awesome fun.** Go on take a different memory away with you.

Tel: 01481 832356
Text: 07781 115167

Adventure
Sark
.com



email: budgie@adventuresark.com





Sark at night



In January 2011 the island of Sark gained the distinction of being awarded recognition from the International Dark-Sky Association for its exceptional quality of unpolluted darkness, and became the world's first 'Dark Sky Island'.

Nights on Sark are very quiet, very dark and utterly peaceful. There are no street lights, and the light pollution which plagues stargazers who live in towns and cities is absent, so on looking up in to a clear night sky you can see thousands upon thousands of stars.

A clear evening at any time of the year will be rewarding for astronomers. In summer the nights are warm with a velvety black sky, perfect for enjoying the glories above while meandering back to your accommodation after supper. However, wandering around Sark's dark lanes in the winter (don't forget to take a torch) is altogether a more exciting experience! Wrap up warm and watch as the sky reveals the magnificence of the winter constellations. Orion the Hunter striding across the southern sky, comets and meteor showers and the awe-inspiring magnificence of the Milky Way are all clearly visible, even with the naked eye.



En janvier 2011, l'île de Sercq s'est distinguée et a été reconnue par l'Association internationale Dark-Sky pour la qualité exceptionnelle de son ciel nocturne étoilé et elle est ainsi devenue la première « île au ciel noir » du monde.

Sur Sercq, les nuits sont silencieuses, très sombres et parfaitement paisibles. Les rues ne sont pas éclairées et la pollution lumineuse dont on souffre tant en ville y est absente, c'est donc pour cela que par beau temps, le ciel s'illumine de milliers d'étoiles.

À n'importe quelle époque de l'année, les astronomes amateurs trouvent de quoi assouvir leur passion. L'été, les nuits sont chaudes et le ciel d'un noir velouté, idéal pour admirer la voûte étoilée en retrouvant votre logis après un dîner au restaurant. En revanche, l'hiver, lorsqu'il s'agit d'arpenter les sentiers sombres de Sercq la nuit, c'est une autre paire de manches, et n'oubliez pas de vous munir d'une torche ! Emmittoufflez-vous bien chaudement et admirez le spectacle, alors que le ciel révèle toute la majesté des constellations hivernales. Tout devient clairement visible, même à l'œil nu : Orion le chasseur chevauchant le ciel au méridien, les comètes et les pluies d'étoiles filantes, et la magnificence imposante et grandiose de la Voie lactée.

PROFESSOR SAINT FUND **CHARITY SHOP**

THE AVENUE, SARK

*Good quality used clothing,
household items & bric a brac*



The little shop full of big bargains

**SUSTAINING SARK'S
HEALTHCARE**

This Guide will be in use for 2014 and 2015. Prices shown reflect the lowest rate for 2014 and the highest rate for 2015. You are strongly advised to contact the establishment directly to find out the best available rates for when you wish to stay, including special offers and seasonal variations if applicable.

To make a reservation for **Aval du Creux Hotel**, **Dixcart Bay Hotel**, **La Moiriner** and **Hotel Petit Champ** please telephone 01481 832832

Hotels/Hôtels	+44 (0) 1481	L	Total	Family	Double/ Twin	Single	B&B pppn From/To	Half board pppn From/To	Codes	Map
La Sablonnerie Miss Elizabeth Perree, reservations@sablonneriesark.com	Tel 832061 Fax 832408	F	39	3	13	6	£48 - £145	£78-£180		1
Stocks Hotel Sark Paul Armorgie, reception@stockshotel.com	Tel 832001 Fax 832130	F	58	2	19	2	£79 - £135	£104 - £160		2

Guest Houses/Pensions	+44 (0) 1481	L	Total	Family	Double/ Twin	Single	B&B pppn From/To	Half board pppn From/To	Codes	Map
Beaupre Intermezzo Dorothy and Sarah Jane Kilham	Tel 832235 07781 408849	-	4	0	2	1	£65 - £75	N/A		3
La Chaumiere Gill Dobson	Tel 832181	-	5	0	2	1	£37.50-£40	N/A		4
Clos de Menage Country House Hilary and David Curtis, david.curtis@cwgsy.net	Tel 832091 07781 462545	-	10	2	2	2	£40-£75	£60-£100		5
Clos Princess Linda Williams, lindawilliams@cwgsy.net	Tel 832324 07781 430136	-	8	1	3	1	£35-£45	N/A		6
Clos de Vault Creux Ms. L Gibbins, enq@closdevaultcreux.co.uk	Tel 832527	GH	14	1	6	0	£40-£60	£60-£80		7
Dunromin B&B Elsie Courtney elsieg@cwgsy.net	01481 832257 07781 101923	-	2	0	1	0	£35 - £45	N/A		8
Maison Pommier Christophe & Jocelyne Blier, bookings@maisonpommier.com	Tel 832643 07781 412715	R GH	6	0	3	0	£28-£50	N/A		9
La Maison Rouge B&B & Gallery Rosanne Byrne, rosieguille@hotmail.com	Tel 832418 07781 122 385	-	5	1	2	1	£35-£60	£55-£80		10
La Marguerite Mrs S Adams, suzette@sercq.com	Tel 832266	-	8	2	4	0	£40	N/A		11
Notre Desir Zoë Adams, zoe_adams@yahoo.co.uk	Tel 832205	-	4	1	2	0	£40	N/A		12
Petit Beauregard Dermot Jones & Cyril McCandless, info@petitbeauregard.com	Tel 832940 07781 109410	R GH	10	0	4	1	£65	N/A		22
Sue's B & B and Tea Garden Sue Guille, sueguille@hotmail.com	Tel 832107	-	6	0	3	0	£40-£45	N/A		13
Le Vieux Clos Sally & Peter Hutchins, vieuxclos@cwgsy.net	Tel 832341 07781 453709	R	14	3	4	0	£35-£45	£55-£65		14

Self Catering/Gîtes	+44 (0) 1481	Type	Number Accommodated / Units / Persons			Term per week From/To		Open From/To	Code	Map
Beau Sejour Pauline Mallinson, reservations@beausejour.co.uk	01883 717533	Apartment	4	1	4	£500	£700	26/04/14 - 30/09/14 01/04/15 - 30/09/15		15
La Carrière Miss J Baker j.baker@cwgsy.net	Tel 832002 07781 120781	Bungalow	3	1	3	£375	£480	All Year		16
Clos de Menage Country House Hilary and David Curtis, david.curtis@cwgsy.net	Tel 832091 07781 462 545	Country House	10	1	2-10	£750	£1750	All Year		5
Clos de Saignie William & Annabel Raymond	Tel 832440	House	8	1	2-8	£700	£1600	All Year		17
Dover Cottage Diane Baker, baker.sark@cwgsy.net	Tel 832112 07781 119015	Cottage	4	1	4	£500	£675	All Year		18
L'Ecluse Mrs M Teer	Tel 832468	Cottages	16	5	2-5	£400	£875	01/03/14 - 31/10/14 01/03/15 - 31/10/15		19
Home Farm Mrs Suzie Thorpe suziehorpe@ntlworld.com	01279 506992 07774 995215	House	12	1	2-12	£800	£1600	All Year		20
Le Hurel Miss Pippa Curtis, lehurelsark@live.co.uk	07911 718999	Apartment	2	1	2	£250	£450	All Year		21
Petit Beauregard Dermot Jones & Cyril McCandless, info@petitbeauregard.com	Tel 832940 07781 109410	Studios	10	3	2-4	£750	£750	All Year		22
Petit Chaumiere Gill Dobson	Tel 832181	Apartment	2	1	2	£370	£385	All Year		4
Port es Saies Diane Baker, baker.sark@cwgsy.net	Tel 832112 07781 119015	Cottage	4	1	4	£400	£575	All Year		23
Stable Cottage Mrs Pat Cunneen, cunneen@cwgsy.net	Tel 832038 07781 121714	Cottage	2	1	2	£450	£450	All Year		24
La Valette Zoë Adams, zoe_adams@yahoo.co.uk	Tel 832205	Farmhouse	6	1	6	£825	£825	All Year		28
Le Vallon d'Or Mrs L. Higgins, le_vallon_dor@cwgsy.net	Tel 832653	Bungalow & Cottage	7	2	3-4	£450	£650	All Year		25
La Vaurocque John Donnelly, bookings@sarkholidays.com	Tel 832060 07781 132060	Cottages	48	9	Up to 6	£350	£1200	All Year		26

Campsites/Campings	+44 (0) 1481	Site Permit	Notes	pppn Adults / Children		Facilities	Map
Pomme de Chien J Rang rangjill@hotmail.com	Tel 832316	50 Campers	Fully equipped tents for hire, P.O.A	£8	£5	WCs, Handbasins, Washrooms, Dishwashing Facilities, Free Showers	27
La Valette Campsite Mrs L Adams, lavalette@cwgsy.net	Tel 832066	50 Campers	Fully equipped tents for hire, P.O.A	£8	£4	2 Shower Rooms, 2 Washrooms, 4 Toilet Cubicles, Dishwashing Sink	28

Additional Information / Informations supplémentaires F = Full Licence R = Restaurant Licence GH = Residential Guest-house licence

For more information about accommodation and travel, visit www.sark.co.uk Pour de plus amples informations sur les options d'hébergement et de voyage, consultez le site: www.sark.co.uk



The map in this brochure is designed for visitors to locate accommodation, shops and restaurants on the island. The 2014 Official Map is larger and more detailed. It can be obtained from the Sark Visitor Centre free of charge. Walking guides can also be purchased there.

Caution

Please keep to lanes and footpaths and only use designated stiles and steps. Do not walk too close to the cliff edge or on to any overhanging ledges. KEEP CHILDREN OR PETS UNDER CLOSE SUPERVISION AT ALL TIMES. The Isle of Sark administration and private landowners cannot be held responsible for any accidents, no matter how they may be caused.



Le plan sur cette brochure est principalement destiné à vous aider à repérer les lieux d'hébergements, les commerces et les restaurants sur l'île. La carte officielle de 2012 est plus grande et plus détaillée. Vous pouvez vous en procurer un exemplaire gratuitement au Centre d'information de Sercq (Sark Visitor Centre). Vous trouverez aussi à y acheter des guides de randonnées.

Mise en garde

Vous êtes prié de ne pas vous éloigner des voies et sentiers pédestres et d'utiliser exclusivement les échaliers et marches aménagés. Ne vous approchez pas trop près du bord de la falaise ni des corniches. TENEZ EN PERMANENCE LES ENFANTS ET ANIMAUX DOMESTIQUES SOUS UNE ÉTROITE SURVEILLANCE. L'administration de l'île de Sercq et les propriétaires privés ne seront pas tenus pour responsables d'accidents, quels qu'ils soient et quelle qu'en soit la cause.

Hotels/Hôtels

- 1 La Sablonnerie
- 2 Stocks Hotel & Stable Shop

Guest Houses/Pensions

- 3 Beaupre Intermezzo
- 4 La Chaumière & Self Catering
- 5 Clos de Menage Country House
- 6 Clos Princess
- 7 Clos de Vault Creux
- 8 Dun Romin
- 9 Maison Pommier
- 10 La Maison Rouge B&B & Gallery
- 11 La Marguerite
- 12 Notre Desir
- 13 Sue's B & B and Tea Garden
- 14 Le Vieux Clos

Self Catering/Gîtes

- 15 Beau Sejour & Restaurant
- 16 La Carrière
- 17 Clos de Saignie
- 18 Dower Cottage
- 19 L'Ecluse
- 20 Home Farm
- 21 Le Hurel

- 22 Petit Beaugard & B&B
- 23 Port es Saies
- 24 Stable Cottage
- 25 Le Vallon d'Or
- 26 La Vaurocque

Campsites/Campings

- 27 Pomme de Chien
- 28 La Valette Campsite & Self Catering

Businesses/Commerces

- 29 A to B Cycle Hire
- 30 Adventure Sark
- 31 Avenue Cycle Hire
- 32 L'Espace Gallery
- 33 Island Hall
- 34 Jimmy's Carting
- 35 Nicole's
- 36 Post Office & Gallery Stores
- 37 Ray Lowe Boat Charters
- 38 Sark Carriage & Cycle Hire
- 39 Sark Glass Take 2
- 40 La Seigneurie Gardens Trust
- 41 Small Island Publishing

BANQUETTE BAY





Sark Visitor Centre
The Avenue, Sark
Channel Islands GY10 1SA

+44 (0)1481 832345

office@sark.co.uk www.sark.co.uk